



## BIÊN BẢN CHÍNH THỨC CỦA CUỘC HỌP CỦA ỦY BAN HỌC CHÁNH BOSTON

Ngày 14 tháng 9 năm 2022

Ủy ban Học chánh Boston đã tổ chức một cuộc họp từ xa vào ngày 14 tháng 9 năm 2022 lúc 5 giờ chiều trên Zoom. Để biết thêm thông tin về bất kỳ mục nào được liệt kê dưới đây, hãy truy cập [www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee), gửi email tới [feedback@bostonpublicschools.org](mailto:feedback@bostonpublicschools.org) hoặc gọi cho Văn phòng Ủy ban Học chánh Boston theo số (617) 635-9014.

### THAM DỰ

Thành viên Ủy ban Học chánh Có mặt: Chủ tịch Jeri Robinson; Phó Chủ tịch Michael D. O'Neill; Brandon Cardet-Hernandez; Lorena Lopera; Rafaela Polanco Garcia; và Quoc Tran.

Thành viên Ủy ban Học chánh Vắng mặt: Stephen Alkins

### CÁC TÀI LIỆU ĐƯỢC TRÌNH BÀY

Chương trình họp

Biên bản Cuộc họp: Ngày 13 tháng 7 năm 2022; Ngày 10 tháng 8 năm 2022; Ngày 31 tháng 8 năm 2022

Tổng các Khoản tài trợ được Phê duyệt là 959.498 USD

Bản ghi nhớ: BTU BPS SY 21-24 Thỏa thuận Thương lượng Tập thể

Biên bản Thỏa thuận cho Người kế nhiệm Thỏa thuận Thương lượng Tập thể cho Giai đoạn từ ngày 1 tháng 9 năm 2021 đến ngày 31 tháng 8 năm 2024 Giữa Liên đoàn Giáo viên Boston, Địa phương 66, AFT-Massachusetts và Ủy ban Học chánh của Thành phố Boston

Thỏa thuận Thương lượng Tập thể BTU Ủy ban Học chánh Bản trình bày PowerPoint

### TUYÊN BỐ BẮT ĐẦU CUỘC HỌP

Chủ tịch Jeri Robinson tuyên bố bắt đầu cuộc họp và khởi xướng tuyên thệ trung thành. Bà Sullivan điểm danh. Ông O'Neill và bà Lopera vắng mặt. (Ông O'Neill tham gia cuộc họp ngay

## Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston qua Zoom

Ngày 14 tháng 9 năm 2022

sau khi điêm danh; bà Lopera tham gia trong quá trình diễn ra phiên họp điều hành). Tất cả các thành viên khác đều có mặt.

Bà Robinson thông báo rằng Ủy ban sẽ ngay lập tức hoãn phiên họp điều hành với mục đích tiến hành phiên họp chiến lược liên quan đến việc thương lượng tập thể với Liên đoàn Giáo viên Boston cũng như chiến lược tranh tụng liên quan đến Mission Hill K-8 Pilot School. Thảo luận như vậy trong một cuộc họp công khai có thể gây bất lợi đối với vị thế thương lượng của Ủy ban. Bà nói rằng Ủy ban sẽ quay lại phiên họp công khai vào khoảng 7 giờ chiều.

### HOÃN PHIÊN HỌP ĐIỀU HÀNH

**Được chấp thuận** - Bằng hình thức điêm danh, Ủy ban đã biểu quyết nhất trí hoãn phiên họp điều hành với mục đích tiến hành phiên họp chiến lược liên quan đến việc thương lượng tập thể với Liên đoàn giáo viên Boston và chiến lược tranh tụng liên quan đến Mission Hill K-8 Pilot School.

### QUAY LẠI PHIÊN HỌP CÔNG KHAI VÀ TUYÊN BỐ BẮT ĐẦU CUỘC HỌP

Chủ tịch Jeri Robinson đã triệu tập lại một phiên họp công khai vào khoảng 7 giờ 5 phút tối. Tiến sĩ Alkins vắng mặt. Tất cả các thành viên khác đều có mặt.

Bà thông báo rằng Ủy ban vừa trở lại sau một phiên điều hành với mục đích tiến hành một phiên chiến lược liên quan đến việc thương lượng tập thể với Liên đoàn Giáo viên Boston và các vụ tranh tụng đang chờ xử lý liên quan đến Mission Hill K-8 Pilot School.

Bà Robinson cho biết cuộc họp tối nay sẽ được phát trực tiếp trên Zoom. Cuộc họp sẽ được phát lại trên kênh Boston City TV. Cuộc họp cũng sẽ được đăng trên trang [bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://bostonpublicschools.org/schoolcommittee) và trên nền tảng YouTube. Bà thông báo rằng có sẵn tính năng phiên dịch đồng thời bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Creole của Haiti, tiếng Cabo Verde, tiếng Việt, tiếng Quảng Đông, tiếng Quan Thoại và Ngôn ngữ Ký hiệu Mỹ (ASL), đồng thời hướng dẫn cách sử dụng tính năng phiên dịch đồng thời bằng cách thay đổi kênh Zoom. Các tài liệu đã dịch của cuộc họp được đăng tải tại [www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee) trước khi bắt đầu họp.

Bà Robinson thông báo rằng BPS vẫn chưa nhận được phiên bản cuối cùng của giai đoạn ba của báo cáo Mission Hill K-8 Pilot School. Vì vậy, buổi thuyết trình dự kiến vào tối nay sẽ dời sang cuộc họp sau. Giám đốc Học khu Tạm quyền Drew Echelson bày tỏ sự tiếc nuối vì ông và nhóm của mình không thể trình bày chính thức về chủ đề này theo kế hoạch, ông hy vọng sẽ sớm nhận được báo cáo cuối cùng và chuẩn bị bài thuyết trình chính thức cho cuộc họp tiếp theo. Ông nói rằng BPS đã bắt đầu xác định và giải quyết các lỗi hệ thống dẫn đến các vụ việc được nêu trong báo cáo Giai đoạn 1 tại Mission Hill school. Ông cam kết sẽ chỉ ra những lỗi hệ thống đó và những biện pháp mà BPS đang thực hiện để khắc phục. Bà Robinson cho biết điều quan trọng là phải công bố những lỗi được xác định trong báo cáo, cũng như các bài học kinh nghiệm rút ra và các bước tiếp theo.

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
qua Zoom**

*Ngày 14 tháng 9 năm 2022*

Ông Cardet-Hernandez hỏi về thời gian lãnh đạo BPS nhận được bản thảo của báo cáo thứ ba. Tiên sĩ Echelson cho biết ông đã được xem một bản thảo báo cáo cách đây hai hoặc ba tuần nhưng chưa được biên tập lại. Ông lưu ý tính cấp bách của việc phải nhanh chóng biên tập tài liệu.

Ông Tran còn quan ngại về vấn đề tự chủ của trường. Ông yêu cầu rằng Ủy ban Học chánh phải được thông báo về các vấn đề pháp lý ngay từ đầu.

**PHÊ DUYỆT BIÊN BẢN CUỘC HỌP:**

**Được chấp thuận** - Bằng hình thức điểm danh, Ủy ban đã nhất trí thông qua biên bản các cuộc họp sau đây của Ủy ban Học chánh: Ngày 13 tháng 7 năm 2022; Ngày 10 tháng 8 năm 2022; và ngày 31 tháng 8 năm 2022.

**BÁO CÁO CỦA QUYỀN TỔNG GIÁM ĐỐC HỌC KHU**

*Như được chuẩn bị để giao.*

Cảm ơn bà Chủ tịch. Tôi rất vui khi được tham gia cùng quý vị vào buổi tối hôm nay. Tôi xin phép được bắt đầu bằng việc giải quyết một vấn đề mà mọi người đều đang quan tâm, đó là vụ việc xảy ra tại Burke High School vào hôm thứ Hai. Tôi muốn nói rõ rằng: các trường học của chúng ta không chấp nhận bạo lực dưới bất kỳ hình thức nào. Vụ việc xảy ra tại Trường Burke là không thể chấp nhận được và cả Thành phố chúng ta phải chung tay ngăn chặn những sự cố như vậy. Tại BPS, chúng tôi đã đầu tư rất nhiều để hỗ trợ các thanh thiếu niên khi đối phó với những chấn thương trong vài năm qua. Chúng tôi bố trí nhân viên xã hội của trường tại mỗi trường học và thêm 9 nhân viên xã hội của học khu để hỗ trợ. Năng lực công tác xã hội phát triển đã cho phép chúng tôi chủ động và đưa ra hỗ trợ ưu tiên song song với các cơ quan của thành phố, bằng chứng là cách phản ứng của chúng tôi với vụ việc xảy ra tại Trường Burke. Chúng tôi đã có thể phản hồi với các nhân viên xã hội của học khu cũng như hợp tác và hỗ trợ các nỗ lực của Nhóm Quyền Dự án và Chấn thương tại Khu vực sống. Đây là thông lệ chung của chúng tôi để hỗ trợ học sinh, nhân viên và gia đình. Chúng tôi cũng đang tiếp tục đầu tư vào việc xây dựng hệ thống an ninh, ví dụ như hàng triệu USD đầu tư vào camera an ninh được nâng cấp trong năm nay - ưu tiên một số trường cần thay đổi ngay lập tức và sau đó chuyển sang một lịch trình nâng cấp trong nhiều năm cho toàn học khu. Sự an toàn và an ninh của học sinh và nhân viên tại trường vẫn là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi – Tôi biết ơn các nhân viên của trường, những người luôn sát cánh hỗ trợ các em học sinh hàng ngày. Đây không phải là một công việc dễ dàng, nhưng được chứng kiến học sinh trưởng thành khiến việc này trở nên xứng đáng.

Như quý vị đã biết, đây là cuộc họp cuối cùng của tôi với tư cách là Giám đốc Học khu Tạm quyền. Tôi rất vui mừng (có lẽ không có ai vui hơn tôi) khi được chào đón Mary trở lại BPS. Chúng tôi vẫn thường xuyên liên lạc và tôi tin rằng cô ấy sẽ dẫn dắt trường chúng ta bằng lòng nhân ái, niềm vui và tình yêu đối với học sinh và công việc. Giám đốc Học khu Skipper sẽ quay lại BPS vào ngày 26 tháng 9. Cuộc họp Ủy ban Học chánh đầu tiên của cô trong vai trò Giám đốc Học khu sẽ diễn ra vào thứ Tư ngày 28 tháng 9.

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
qua Zoom**

*Ngày 14 tháng 9 năm 2022*

Tôi rất vui mừng khi được chào đón nhân viên và học sinh của trường trở lại vào tuần trước và chào đón những học viên nhỏ tuổi nhất vào tuần này. Tôi muốn cảm ơn tất cả Ban điều hành, lãnh đạo nhà trường, giáo viên, phụ tá, y tá, nhân viên trông coi, giám sát viên và tài xế xe buýt, nhân viên nhà ăn và đội ngũ BPS Central đã làm việc chăm chỉ để đảm bảo khởi đầu một năm học mới tốt đẹp. Trước khi bắt đầu năm học, chúng tôi đã làm việc với Trung tâm Tái tương tác để tiếp cận với những học sinh thường xuyên vắng mặt. Hàng chục tình nguyện viên đã tới nhà gõ cửa và gặp mặt học sinh để đảm bảo rằng các em sẽ đến trường. Các tình nguyện viên đã tới thăm các khu vực Dorchester, Roxbury và Jamaica Plain của thành phố. Họ đã gõ cửa 166 ngôi nhà và đến được với 77 gia đình trong quá trình tiếp cận. Vào ngày đầu tiên đi học, tôi cảm thấy rất nhiều NIỀM VUI và động lực khi học sinh quay trở lại lớp học của mình. Chúng tôi bắt đầu ngày hôm đó tại sân chờ xe buýt và di chuyển đến Forest Hills để gặp gỡ các đại sứ của BPS, những người đang ở trước các khu vực đông đúc để chào đón và hướng dẫn học sinh. Cuối cùng, tôi đã có mặt tại Trường Mattahunt cùng với Thị trưởng Wu, Chủ tịch BTU Jessica Tang, Chủ tịch Jeri Robinson và những người khác để phát bút chì và chào đón các học sinh trong ngày đầu tiên đi học. Tôi đã rất vui khi được ghé thăm Trường Mattahunt. Ở đó có âm nhạc, khiêu vũ, cổ vũ và thậm chí là cả thăm dò. Học sinh cảm thấy hào hứng khi được trở lại trường. Vào hai ngày đầu tiên của năm học, tôi cũng đã đến thăm các Trường Taylor, Ellison, Mildred Ave, Mendell, và PA Shaw, cùng với Học viện Nghệ thuật Boston và Trường Song ngữ Hernandez. Thật tuyệt vời khi thấy học sinh của chúng ta trở lại lớp và sẵn sàng học tập. Khi đến thăm Trường Mendell, tôi đã có cơ hội tham quan lớp 6 mở rộng do các đối tác của chúng tôi tổ chức tại YMCA. Thật vui khi được thấy học sinh và nhân viên làm quen với mái nhà mới và rất cảm ơn YMCA vì đã hợp tác với chúng tôi. Nhiều thành viên trong Ban Điều hành của chúng tôi đã tới thăm các trường học trên toàn học khu, một số người đi cùng với các đối tác trong Hội đồng Thành phố. Và cuối cùng, thật tuyệt khi được ghé thăm Học viện Nghệ thuật Boston và cảm nhận được sự hào hứng của học sinh khi được học tập tại tòa nhà mới, cũng như khi Big Papi và Grant Williams, vận động viên đội Celtics ghé thăm bất ngờ. Thật là một khởi đầu tuyệt vời cho năm học của chúng tôi - một lần nữa xin cảm ơn tất cả mọi người đã làm việc chăm chỉ để chào đón tất cả học sinh trở lại trường.

Tháng Di sản Tây Ban Nha bắt đầu vào ngày mai và sẽ tiếp tục đến hết ngày 15 tháng 10. Bộ phận Chiến lược Bình đẳng & Khoảng cách Cơ hội của chúng tôi sẽ giúp lập kế hoạch các hoạt động trong tháng. Trong tuần của ngày 3 tháng 10, sẽ có một cuộc thi trung học Mỹ Latinh cùng với các sự kiện được lên kế hoạch vào ngày 13 và 14 tháng 10.

Văn phòng Gắn kết Cộng đồng của chúng tôi đã tổ chức hai cuộc họp trực tuyến để chia sẻ với các gia đình về công tác chuẩn bị đón các em học sinh trở lại trường học. Những nội dung này được quảng bá thông qua cuộc gọi tự động, tin nhắn văn bản, email và bản tin phụ huynh hàng tuần. Gần 1.000 phụ huynh đã tham dự các phiên họp và có thể trực tiếp trao đổi với các thành viên của nhóm lãnh đạo BPS để nhận câu trả lời cho các câu hỏi có liên quan đến các quy tắc về COVID-19, thông tin về đưa đón học sinh, Giáo dục Đặc biệt và hơn thế nữa. Đường dây hỗ trợ BPS mới tích cực trợ giúp các gia đình trong quá trình trở lại trường học. Nhóm chúng tôi vẫn đang tuyển thêm người, hiện đã ghi lại gần 2457 cuộc gọi và email, gồm cả những lời nhắn được gửi đến và gửi đi, với nội dung chính trong hai tuần qua là về nhiệm vụ, phương tiện đưa đón, cách truy cập Aspen và mở khóa Chromebook.

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
qua Zoom**

*Ngày 14 tháng 9 năm 2022*

Tôi muốn cảm ơn Giám đốc dịch vụ đưa đón Del Stanislaus và nhóm của bà, những người đã làm việc không ngừng để giải quyết các vấn đề về dịch vụ đưa đón và đổi mới, kết hợp cùng với Thị trưởng, nhóm của bà và tất cả đối tác khác có liên quan. Mỗi quan tâm chính của chúng tôi là đảm bảo rằng học sinh và nhân viên có phương tiện đi lại để đưa họ đến trường một cách an toàn. Chúng tôi vẫn theo dõi tình hình đưa đón học sinh vào buổi sáng và buổi tối. Đưa học sinh đến trường an toàn vào buổi sáng và trả các em về nhà vào cuối ngày là trọng tâm trong sứ mệnh của chúng tôi để đảm bảo mọi học sinh nhận được hỗ trợ cần thiết để thành công. Thời gian xe buýt đến trước giờ học và sau giờ học tiếp tục được cải thiện, như bạn có thể thấy từ dữ liệu trên màn hình. Chúng tôi tiếp tục cải tiến hoạt động của mình và đáp ứng nhu cầu đưa đón học sinh của các gia đình trong toàn học khu. Tình hình đi học vẫn ổn định trong vài ngày đầu tiên của năm học. Trường đạt mức 78% vào Ngày Thứ nhất, 81% vào Ngày Thứ hai và Thứ ba.

Vào ngày 8 tháng 9 hay ngày đầu tiên đi học, chúng tôi đã gửi bộ tài liệu kết quả thứ hai như một phần của Kế hoạch Cải thiện Hệ thống. Các tài liệu này thực hiện bộ cam kết thứ hai của chúng tôi liên quan đến An toàn cho Học sinh, Cơ sở vật chất, Đưa đón và Dữ liệu. Quý vị có thể xem tất cả các tài liệu chúng tôi đã gửi trên trang web của BPS tại [www.bostonpublicschools.org/strategicprogress](http://www.bostonpublicschools.org/strategicprogress). Đội ngũ của khu học chánh tiếp tục tham gia với nhân viên DESE cấp cao để xem xét phản hồi và thực hiện các điều chỉnh khi chúng tôi tiếp tục cộng tác trong hoạt động của hệ thống quan trọng này. Trong tương lai, chúng tôi sẽ nhận được khuyến nghị từ các bên đánh giá bên ngoài liên quan đến Giáo dục Đặc biệt, Đưa đón và An toàn cho Học sinh vào mùa thu này và trình bày Kế hoạch Chiến lược cho Người học Đa ngôn ngữ. Chúng tôi mong muốn được kết nối với cộng đồng BPS lớn hơn về những khuyến nghị này khi chúng tôi lập kế hoạch cho tương lai.

Cuối cùng, đây là cuộc họp Ủy ban Học chánh Boston cuối cùng của tôi trong vai trò Giám đốc Học khu Tạm quyền. Tôi muốn cảm ơn tất cả những người đã giúp đỡ tôi trong suốt cuộc hành trình này. Thật vinh dự khi được trở thành một phần của đội BPS và được tận mắt xem xét công việc đang diễn ra. Tôi rất tự hào khi được phục vụ các em và các gia đình tại Boston mặc dù tôi biết tổ chức phải cố gắng nhiều hơn nữa để nhanh chóng phát triển. Tôi nhận được nhiều cảm hứng từ cách mà mỗi thành viên trong đội đều tập trung vào học sinh và gia đình các em để hỗ trợ tốt nhất có thể. Chúng ta phải xây dựng hệ thống hỗ trợ và có trách nhiệm trong toàn BPS. Tôi sẽ tiếp tục làm việc với Giám đốc Học khu Mới Skipper để giúp xây dựng tầm nhìn của cô ấy đối với học khu và để đảm bảo chúng tôi đạt được tiến bộ về cách hệ thống đưa ra hỗ trợ và tự chịu trách nhiệm về những cải tiến mà chúng tôi cùng xây dựng. Tôi biết rằng trong tương lai, ta cần có những cuộc trao đổi khó khăn và tôi hoan nghênh những cuộc trao đổi như vậy vì tôi hiểu rằng chúng ta cần phải làm thế để sửa chữa những sai lầm của một hệ thống bất bình đẳng. Tất cả chúng ta cần chung tay để đạt được chất lượng, sự xuất sắc và cơ hội mà học sinh của chúng ta xứng đáng có được. Cảm ơn quý vị vì đã cho tôi cơ hội phục vụ học sinh và gia đình các em tại Trường Công lập Boston trong vai trò này. Tôi rất vui khi được tiếp tục phục vụ trong vai trò mới và chào đón Mary chi trong 11 ngày nữa, tôi không hề có ý đếm ngược từng ngày một. Và đó cũng là kết thúc phần Báo cáo của Giám đốc Học khu vào tối nay.

Đó là Báo cáo của Giám đốc Học khu Tạm quyền của tôi vào buổi tối hôm nay.

---

Bà Robinson cảm ơn Tiến sĩ Echelson vì đã lãnh đạo trường trong giai đoạn chuyển giao quan trọng này.

*Ngày 14 tháng 9 năm 2022*

Ông Cardet-Hernandez cảm ơn Tiến sĩ Echelson vì đã phục vụ và lãnh đạo trường trong giai đoạn phức tạp này. Ông yêu cầu cập nhật về tình trạng thiếu hụt nhân sự. Tiến sĩ Echelson nói rằng có khoảng 180 vị trí giáo viên còn trống, với năm hoặc sáu trường học có số lượng giáo viên cần tuyển cao nhất. Các vị trí còn trống thường là giáo viên môn Khoa học Cấp hai. Cán bộ văn phòng trung tâm đã được điều chuyển để hỗ trợ các trường học. Các vị trí thư ký của trường cũng cần nhiều nhân sự. Ông Cardet-Hernandez khuyến khích học khu liên lạc với các gia đình bị ảnh hưởng và tìm hiểu thêm các chiến lược mới mẻ để tuyển dụng cho các vị trí còn trống.

Bà Lopera hỏi về tác động của việc Tuyển Orange Line ngừng hoạt động với học sinh và gia đình các em. Tiến sĩ Echelson thừa nhận rằng phần lớn học sinh đều đến trường đúng giờ, nhưng vẫn còn có nhiều khó khăn nhất là với các chuyến xe buýt buổi chiều. Nhân viên quản lý phương tiện di chuyển đang làm việc để giải quyết những vấn đề đó. Ông nói rằng dữ liệu cho thấy việc cải thiện hiệu suất thời gian của BPS đang đi đúng hướng. Giám đốc Dịch vụ Đưa đón Del Stanislaus đồng tình và cảm ơn nhóm của cô ấy đã làm việc chăm chỉ. Tiến sĩ Echelson nói rằng các quan chức của DESE đã thừa nhận rằng việc Tuyển Orange Line ngừng hoạt động có thể sẽ ảnh hưởng đến việc đi học đúng giờ tại BPS trong tháng đầu tiên của năm học.

Ông O'Neill nói về tầm quan trọng của các mối quan hệ khi bàn đến vấn đề an toàn tại trường học. Tiến sĩ Echelson nhấn mạnh rằng trường học là nơi an toàn. Phó Giám đốc điều hành Sam DePina cho biết nhân viên đang xem xét và cập nhật các quy tắc an toàn cũng như đào tạo bổ sung cho nhân viên. Ông O'Neill hỏi về việc đánh giá an toàn do Hội đồng Trường học Thành phố (CGCS) thực hiện. Tiến sĩ Echelson giải thích rằng CGCS đang kiểm tra ba lĩnh vực công việc, bao gồm cả an toàn tại trường học như một phần của Kế hoạch Cải tiến Hệ thống. CGCS đang tập trung vào các quy tắc, hệ thống, cấu trúc và các nguồn hỗ trợ học sinh có sẵn trong học khu. CGCS đang xem xét các tài liệu, phỏng vấn các bên liên quan và sẽ đưa ra một loạt các khuyến nghị.

Ông Cardet-Hernandez yêu cầu lãnh đạo học khu theo dõi ngày mà BPS phải liên lạc với gia đình của những học sinh không có giáo viên cố định. Ông yêu cầu cập nhật tình hình nhân sự chi tiết hơn vào buổi họp tiếp theo. Giám đốc Nguồn nhân lực Tạm thời Rae Catchings cho biết cô sẽ làm việc sát sao với Giám đốc Học khu Mới Skipper để cập nhật tình hình chi tiết hơn với Ủy ban.

Bà Polanco Garcia hỏi về những nỗ lực cải thiện chất lượng không khí trong trường học cũng như kế hoạch về các rạp phục vụ ăn uống ngoài trời. Phó Giám đốc Điều hành Sam DePina cho biết ông sẽ cung cấp danh sách các trường đã có rạp và/hoặc bộ lọc không khí.

Bà Robinson nói rằng bà đã nghe được phản hồi tích cực từ nhiều cộng đồng trường học khi được lắp đặt máy điều hòa không khí mới trong tòa nhà của mình.

**Được phê duyệt** - Bằng hình thức điểm danh, Ủy ban đã nhất trí thông qua Báo cáo của Giám đốc Học khu Tạm quyền.

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
qua Zoom**

*Ngày 14 tháng 9 năm 2022*

- Michael Heichman, cư dân Dorchester và là thành viên của Liên minh Tư pháp Giáo dục Boston, đã lên làm chứng về nhiều vấn đề giáo dục.
- John Mudd, cư dân Cambridge và là người ủng hộ, đã lên làm chứng về khoảng cách thành tích, sự đa dạng của đội ngũ giáo viên và khả năng tiếp cận ngôn ngữ mẹ đẻ.
- Lisa Jeanne Graf, cư dân Fenway và là phụ huynh tại Trường Trung học Quincy, đã lên làm chứng về các phương án cho nhóm học sinh đa dạng thần kinh.
- Ruby Reyes, cư dân Dorchester và là Giám đốc Điều hành Liên minh Tư pháp Giáo dục Boston, đã lên làm chứng về việc trường mở cửa trở lại
- Sharon Hinton, cư dân Hyde Park và là người ủng hộ, đã lên làm chứng về an toàn tại trường học và phương tiện đưa đón.

Những người sau đây đã làm chứng về những lo ngại liên quan đến đề xuất sáp nhập giữa hai trường tiểu học Sumner và Philbrick:

- Elizabeth Ferrenz, cư dân Roslindale và là phụ huynh tại trường Sumner
- Alison Friedmann, cư dân Roslindale và là phụ huynh tại trường Sumner
- Jess Manna, cư dân Roslindale và là phụ huynh tại trường Sumner
- Laprema Dunn, cư dân Roslindale và là phụ huynh tại trường Sumner
- Rachel Young, cư dân Roslindale và là phụ huynh tại trường Sumner
- Lauren Peter, cư dân Roslindale và là phụ huynh tại trường Sumner

## MỤC HÀNH ĐỘNG

**Được phê duyệt** - Bằng hình thức điểm danh, Ủy ban đã nhất trí thông qua các khoản tài trợ được trình lên phê duyệt với tổng giá trị 959.498 USD.

## BÁO CÁO

**Thỏa thuận Thương lượng Tập thể Dự kiến giữa Ủy ban Học chánh Boston và Liên đoàn Giáo viên Boston** - Cố vấn Cấp cao Megan Costello đã trình bày tổng quát về thỏa thuận dự kiến giữa Trường Công lập Boston và Liên đoàn Giáo viên Boston (BTU) về thỏa thuận thương lượng tập thể cho năm học 2021-2024. Thỏa thuận được thương lượng có nhiều điểm hỗ trợ học sinh đạt kết quả tốt, bao gồm việc tuyển dụng và duy trì lực lượng lao động đa dạng và tài năng, chế độ nghỉ sinh cho cha mẹ có trả lương, hoàn trả học phí, máy tính xách tay và tăng tỷ lệ phụ tá. Thỏa thuận tập trung nhiều vào việc phục vụ các đối tượng học sinh dễ bị tổn thương nhất của học khu qua việc thay đổi hoàn toàn ngôn ngữ đưa vào hợp đồng. Ngôn ngữ hợp đồng mới tạo cơ hội cho học khu phối hợp với các đối tác công đoàn để thực hiện công việc quan trọng này. BTU đã phê chuẩn hợp đồng vào ngày hôm nay. Ủy ban Học chánh dự kiến sẽ bỏ phiếu về thỏa thuận và yêu cầu phân bổ bổ sung trong năm tài chính 2023 cho Hội đồng Thành phố Boston vào ngày 28 tháng 9.

Bà Lopera hỏi nhóm làm việc hòa nhập được nêu trong thỏa thuận sẽ kết hợp sự tham gia của cộng đồng như thế nào. Bà Costello nói rằng nhóm làm việc hòa nhập chỉ là một cách để BPS có tiếng nói của cộng đồng và gia đình, đồng thời nói thêm rằng Chủ tịch Robinson sẽ bổ sung chi

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
qua Zoom**

*Ngày 14 tháng 9 năm 2022*

tiết về nhóm làm việc trong những tuần tới. Bà cũng lưu ý rằng các quản trị viên có tham gia trong quá trình này.

Ông Cardet-Hernandez khen ngợi những thay đổi về ngôn ngữ của hợp đồng liên quan đến học sinh khuyết tật. Ông hỏi thêm về tiến trình thực hiện hòa nhập và bà Costello cũng đã giải thích là tiến trình của mỗi trường là khác nhau. Ông Cardet-Hernandez có hỏi một số câu hỏi về việc thực hiện và cấp phép kép, cán bộ học khu đã trả lời. Ông cảnh báo về những hậu quả không mong muốn. Phó Giám đốc cấp cao của Viện Hàn lâm, Tiến sĩ Linda Chen và Giám đốc Điều hành Giáo dục Đặc biệt Lauren Viviani tái khẳng định cam kết của học khu trong việc xây dựng môi trường ít hạn chế nhất cho học sinh, sử dụng quyền tự chủ để tạo ra thay đổi đồng thời hỗ trợ và bảo vệ học sinh.

Ông O'Neill hỏi về tác động tài chính của thỏa thuận dự kiến. Đối với năm tài chính 2022, tất cả các chi phí đều được dự phòng. Đối với năm tài chính 2023, Giám đốc Học khu sẽ yêu cầu Ủy ban phê duyệt khoản tăng ngân sách bổ sung là 37.674.337 USD. Đối với năm tài chính 2024, việc tăng chi phí sẽ được tính vào đề xuất ngân sách trình lên Ủy ban Học chánh vào ngày 1 tháng 2 năm 2023 cho quá trình lập kế hoạch ngân sách 2023 - 2024. Tổng chi phí của hợp đồng ba năm là 141.651.361 USD. Ông O'Neill cảm ơn Chủ tịch Robinson vì đã tham gia trực tiếp vào các cuộc đàm phán thương lượng tập thể.

Ông Cardet-Hernandez nhấn mạnh tầm quan trọng của việc triển khai các chiến lược tuyển dụng và duy trì nhân lực mạnh mẽ để xây dựng lực lượng lao động vững chắc.

## **BÌNH LUẬN CÔNG KHAI VỀ CÁC BÁO CÁO**

Không có.

## **CÔNG VIỆC MỚI**

Tiến sĩ Echelson thông báo rằng Liên đoàn Giáo viên Boston sẽ tổ chức Hội chợ Sách hàng năm tại trụ sở BTU ở Dorchester vào ngày 24 tháng 9. Ủy ban Y tế Công cộng Boston sẽ tổ chức một buổi tiêm chủng miễn phí và tiêm phòng nhắc lại vào ngày 17 tháng 9 tại Sân vận động White.

## **KẾT THÚC CUỘC HỌP**

**Được chấp thuận** - Vào khoảng 9 giờ 56 phút tối Ủy ban đã biểu quyết nhất trí dừng cuộc họp bằng hình thức điểm danh.

Chứng thực:



Elizabeth Sullivan  
Thư ký Ban chấp hành